

**EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOKO AHOLKU BATZORDEAREN
OSOKO BILKURA**

2008ko urtarrilaren 16a

AHOLKU BATZORDEKO KIDEER BANATU DOKUMENTU ZERRENDA

1. Hizkuntza Politika proiektuaren obratzea. EEPren 2008 urterako jarduera programa

2. AITZINKONTUA

2.1. Gastuen eta diru-sarrereren aitzinikuspena

2.2. Grafikoa

Hizkuntza Politika proiektuaren obratzea EEPren 2008 urterako jarduera programa

1) Familia transmisioa

- 2007 eta 2008 Deialdietan lagunduriko "Familia transmisioa " saileko egitasmoen jarraipena

2) Lehen haurtzaroa

- Ama laguntzaileen lehen haurtzaroaren harreraren egoera eta ekimen posibleen azterketa.
- Haurtzaindegi elebidunen hiru modeloen kargu-kaieraren ofizializatzea eta labelen esleitzeko prozeduren definizioa (CAF eta Kontseilu Nagusiarekin partaidetzan eraman lana)
- Dagozkien egitasmoen laguntzarekin batera, eragile publiko eta pribatuei kargu-kaieren aurkezpena eta hedapena (hunkituak diren eskualdeetako euskara teknikarien sarearekin harremanetan)
- CAF/CG departamenduko eskemaren osatzearen lanen jarraipena
- Zuberoako lehen haurtzaroko eremu elebidun proiektuaren laguntzea (Xiberoa Herri Elkargoarekin partaidetzan)
- 2007/2008 Deialdien baitan lagunduriko "lehen haurtzaroa" saileko egitasmoen jarraipena
- Formakuntza egiturekiko harremanak (Gaztetxoan hezitzaile, lehen haurtzaroko CAPa, haur hezitzaile laguntzaile...) eta euskaraz formatzeko aukeren azterketa
- Haur arras ttipientzat jadanik baden euskarazko materialaren katalogoaren argitalpena eta honen hedapena profesionalen artean

3) Irakaskuntza

- Urte anitzeko programazioaren lehen zatiaren obratzea (irakaskuntzaren eskaintzaren garapena) → 2008 eta 2009 sartzeen prestakuntza
 - Lehen mailako irakaskuntza publikoa : programazioaren baitan lehenago azterturiko herri

- eta guneekiko harremanen jarraipen edo berrabiatzea
 - Bigarren mailako irakaskuntza publikoa : irakaskuntzaren jarraikortasuna bermatzen ez duten eskoletako arduradunekiko harremanen jarraipen edo berrabiatzea
 - Irakaskuntza pribatu girstinoa : Irakaskuntza girstinoaren zuzendaritzak azterturiko guneentzat irekitze proiektuen jarraipena (4 gune hunkituak gaur egun)
- ↳ Urte anitzeko programazioaren bigarren zatiaren prestakuntza eta osaketa (euskarazko eta euskararen irakaskuntzaren egituraketa kualitatiboa) → 2008ko urtarrileko Administrazio Kontseilua
- ↳ Bigarren zatiaren baitan EEP hunkitzen duten orientabideen obratzea
- ↳ Seaska federazioarekin akordio koadro baten osatzeko prestaketa elkarrizketen jarraipena
- ↳ Diagnostiko kuantitatiboaren eguneratzea, 4 urteko bilakamoldearekin (ikasleak, guneak, postuak...)
- ↳ Kolegioetan iragaten ari den MP3ekiko esperimentazioaren jarraipena
- ↳ Deialdiaren baitan lagunduriko "irakaskuntza" saileko egitasmoen jarraipena
- ↳ Eskola Bulego Digital elebidun baten euskarazte egitasmoaren jarraipena bai eta dauden esperimentazioen edo Baionan eta Errobi Herri Elkargoan izanen direnena
- ↳ Pedagogia mailako beharren zerrendatze kualitatiboa
- ↳ Bidean diren argitalpen programen jarraipena
- ↳ 2008ko ikasmaterialen deialdiaren antolaketa
- ↳ Ikas zentroaren lekutze proiektuaren jarraipena
- ↳ Autore eskubideetaz CRDPk daraman azterketaren jarraipena
- ↳ Hizkuntza eragileen profesionalizatzea : Seaskarekiko hitzarmena, federazioak eskuraturiko ibilmolderako diruztatze publikoen araudietaz.

4) Hedabideak

- ↳ Euskarazko hedabideen promoziorako kanpaina
- ↳ ETB1 telebista katearen errezepzio baldintzen hobekuntza

- ↳ Tokiko telebista proiektuentzat hedapenerako baimenen prozeduren jarraipena
- ↳ Elkarte eragileen profesionalizatzearen laguntza : Herria astekariarekin hitzarmena honen garapen ikuspegi batetik, euskarazko irratiekin hitzarmena, egituratze juridiko eta ekonomikoaz
- ↳ 2007 eta 2008 deialdien baitan lagunduriko "hedabideak" saileko egitasmoen jarraipena

5) Aisialdia

- ↳ 2007 eta 2008 deialdien baitan lagunduriko "aisialdia" saileko egitasmoen jarraipena

6) Argitalpena

- ↳ Liburutegietako langileen Euskara eta okzitanierazko fondoei buruzko formakuntzetan parte hartzea
- ↳ 2007 eta 2008 deialdien baitan lagunduriko "argitalpen" saileko egitasmoen jarraipena
- ↳ ARPELek euskara eta okzitanierazko argitalpenaz daraman ikerketaren jarraipena
- ↳ Donibane Lohitzuneko mediatekan euskarazko fondo baten sortzearen egitasmoaren jarraipena
- ↳ Mendizolan elkartearen egoeraren azterketa

7) Toponimia

- ↳ Ossau Iraty sindikataren seinalakuntza proiektuaren jarraipena (gasnaren bidea)

8) Bizi soziala

- ↳ Tokiko aginteetako langileen formakuntza jarraiki egitasmoen jarraipena eta CNFPTrekiko elkarrizketen abiatzea
- ↳ Harrera gunetan euskaraz mintzatzera gomititzen duen euskarriaren sortzea
- ↳ Posta eta Lyonnaise des Eaux enpresekin hitzarmenaren izenpetzeko prestakuntza lanen jarraipena
- ↳ Surf Rider Foundation, Ruée au Jazz, Aviron Bayonnais eta Euskal Xerria sailekin izenpeturiko hitzarmenaren jarraipena

- ↳ Tokiko aginteeekin (herriak eta herri Elkargoak) eta Kontseilu Nagusiarekin izenpeturiko hitzarmenak → hizkuntza teknikarien sarea eta tokiko Gidaritza batzordeetan parte hartzea
- ↳ 2007 eta 2008 Deialdien baitan lagunduriko "euskara bizi sozialean" saileko egitasmoen jarraipena

9) Helduen irakaskuntza

- ↳ Elkarre eragileen profesionalizatzearen laguntza → AEKrekiko hitzarmena kontabilitate analitikoaren plantatzeaz
- ↳ 2007 eta 2008 Deialdien baitan lagunduriko "helduen irakaskuntza" saileko egitasmoen jarraipena

10) Hizkuntzaren kalitatea

- ↳ 2007 eta 2008 Deialdien baitan lagunduriko "hizkuntzaren kalitatea" saileko egitasmoen jarraipena
- ↳ Adituen batzorde baten plantan ezartzea
- ↳ Euskara/frantsesa hiztegiaren egitasmoa
- ↳ Euskaltzaindiarekiko hitzarmenaren jarraipena eta honen baitan, hizkuntza gaitasunaren prozeduraren abiatzea

11) Ikerketa

- ↳ Inkesta soziolinguistikoaren antolaketa, Euskal Autonomia Erkidegoarekin partaidetzan : emaitzen azterketa eta plazaratzea
- ↳ Iker zentroaren laguntzea, mintzamolde berriei buruzko ikerketa proiektuaren obratzeko

12) Motibapena

- ↳ Web gunearen sortzea

2007 eta 2008 Deialdien baitan lagunduriko "motibapena" saileko egitasmoen jarraipena

2008ko AITZINKONTUA

2006ko abenduan Hizkuntza Politika Proiektuaren onarpenak, euskararen aldeko hizkuntza politika publikoaren egituraketan urrats erabakigarria markatu du.

Dokumentu honek hengoiti, EEPri urte anitzeko koadro bat ematen dio, onarturiko 12 kapituluetatik bakoitzarentzat orientabideak finkatuz eta garatu beharreko lan ildoak zehaztuz.

Proiektu koadro honi esker aldi berean, hizkuntza politiko publiko honen obratzean parte hartu nahi duten eragile publiko eta pribatuekin partaidetzak eraiki daitezke.

2007a, obratze honen, bai eta 2006ko abenduan finkaturiko aitzinkontu antolaketaren 1. urtea izan da. Azken honek, eragile publiko eta pribatuek harturiko inizatibak molde osagarri eta koherentean antolatzea du helburu eta horretarako, aitzinkontuaren sei kapitulu izendatzen ditu.

1. Erakunde Publikoak garaturiko egitasmoak

Hizkuntza politika proiektuaren obratzean, Euskararen Erakundeak berak obratuko dituen jarduerak dira.

Jarduera hauen gauzatzeak aparteko gastu batzuk sorrarazten ditu ere; honako hauek adibidez:

- azterketa batzuentzat kanpoko obratzaileen beharra
- inkesta edo galdekentzat kanpoko obratzaileen beharra
- sensibilizazio edo Komunikazio kanpainentzat hainbat gastu (dokumentuen argitalpena, interbentzio batzuentzat adituak ekarraraztea, ekitaldien gastuak, publizitatea...)
- materiala eta tresneria erosketak (adibidez : MP3)
- terminologian adituek osatu batzordearen funtzionamendua : lexikoen argitalpena, giza baliabide gastuak...
- euskararen balorizazio desmarxa batean engaiatu eragileekiko partaidetzek sortzen dituzten gastuak

EEPk zuzenki bideratuko dituen egitasmo hauen gauzatu ahal izateko, bere 2008 jarduera programan **120 000 €**ko aitzinkontua, ondoko moldean zehazten da:

❖ Ordainsariak :	45 000
❖ Zerbitzu sari desberdinak :	45 000
❖ Abisuak, iragarkiak :	10 000

❖ Publikazio desberdinak :	10 000
❖ Garraio gastuak :	5 000
❖ Mizioak, harrerak :	5 000

2. Tokiko aginte eta beste eragile publikoek garaturiko egitasmoak

Lurralde ezberdinetan politika publiko koherente baten egituratzeko gisan, Erakunde Publikoak lehen mailako tokiko elkargoei egin proposamena arrakastatsua izan da.

2007 bururatzean 6 hitzarmen izenpetuak dira, eta 6 teknikari dira, sareari egotzitako eginkizunen eramateko gisan, zuzenki tokiko aginteen erantzukizunpean, eta EEPekin partaidetza hertsian.

Euskararen baliatzearen bultzatzeko nahikundea duten herrien sustatzea eta laguntzea da dispositibo honen helburu nagusia. Aldi berean, hizkuntza politika proiektuaren beste lan ardatzak lurraldean eramateko tresna bihurtzen da.

EEPK Euskal Herri osoan obratzen dituen operazioen osagarri gisa, EEPk tokiko inizatiba horiek diruz eta partaidetza teknikoan bidez laguntzen ahalko ditu, kasuan kasu azertu beharrekoak. ETBko errepikagailuen mantenimendurako EKHErekiko hitzarmena ere arlo honetan kokatuko da.

Tokiko aginte edo eragile publikoek eramandako hainbat proiektuen laguntzeko ahalmenaren ukaiteko EEPk aitzinkontuan **120 000 €**ko kopurua finkatzen du.

Finantzaketa partekaturako eskaera bakoitza banaka aztertuko du Administrazio Kontseiluak.

Tokiko proiektu hauen gauzatzeak, hizkuntza politika proiektua eskualdeetatik hurbilen bizi aratzean parte hartzen du, hautetsiak partaide bilakatuz eta egoera geografiko aniztasunaren errespetuan.

3. Elkarte eta beste eragile pribatuek garaturiko egitasmoak

Hizkuntza jarduera egituratzaileenak, urte eta eremu anitzetan, elkarteek sortu, eraman eta garatu dituzte.

Gaur egun garatzen ari den politika publikoak ez du elkarten tokia hartu nahi. Alderantziz, elkarten jarduerak lagundu eta azkartu behar ditu, erakunde publikoek finkatu norabideekiko osagarritasun eta koherentzia batean.

Gaur egun, euskararen egoera sobera larria baita, lehia batean sartzeko arriskurik ez da hartu behar. Horrek euskararen aldeko ekintzei eraginkortasuna ken bailieziaieke, batzuek eta bestek eramandako ekintzen

lorpenerako ezinbestekoa den gizartearen atxikimendua ahulduz.

2007an sorturiko dispositiboari jarraiki, 2008. urtean proiektu deialdi bat egingen da Hizkuntza Politika Proiektuaren lan ardatzetan kokatu beharko diren ekimenen obratzean eragile pribatuak diruz laguntzeko.

Bestalde, proiektu deialdi hau Euskal Autonomia Erkidegoarekin partaidetzan egingen da. Bi erakundeek Fondo bat sortuko dute eta Fondo honen kudeatzeko ardura EEPri emanen zaio. Euskararen Erakunde Publikoak **1 020 000€-ko** dirutza emanen du fondoan 2008an.

Proiektu Deialdiaren obratzeko zehaztapenak, EAerekiko partaidetza Hitzarmenaren 2008ko Eranskinean finkatuak dira.

2007ko urriaren 24ko Administrazioa Kontseiluan adostu bezala, Euskaltzaindiari emandako diru-laguntza, EEP eta Euskaltzaindiak 2008ko hastapenean izenpetuko duten Hitzarmenaren finantzaketa Eranskinean agertuko da. Eragile pribatu eta elkarteentzako osatu fondoan, EEPren ekarpenetik, 2008an **140 000€-ko** kopurua Euskaltzaindiarentzat izanen da.

Proiektu deialdiarentzat **880 000€** esleituko da.

4. Ikasmaterialaren ekoizpenari buruzko egitasmoak

Euskal Herriarendako Hitzarmen Bereziaren abiatzeaz geroztik, euskarazko ikasmaterialaren ekoizpenaren aldeko ahalegina, egonkorra izan da :

- ❖ 6 argitalpen programa onartu dira : orotara 961 000 €
 - 49 tresna pedagogiko plazaratu dira programa hauei esker
 - 10 eskuliburu
 - Ikasleentzako 20 ariketa kaier
 - 8 paretako panel edo afixa serie
 - gazteentzako literaturako 8 liburu
 - 3 KD, maleta...
 - Beste 9 prestaketa bidean daude
 - Eskuliburu 1
 - Ikasleentzako 20 ariketa kaier 1
 - gazteentzako literaturako 4 liburu
 - 3 KD, maleta...
- ❖ Ikas pedagogia zentroak bere ahalak egonkortu eta iraunkortuak izan ditu, ikasmaterialgintzan obratzen duen zerbitzu publikoko misiolaritzaren bidez.

Hitzarmen ofizial batek Euskararen erakunde Publikoaren eta Errektoregotzaren engeiamendua 4

urterako formalizatu du (2006/2009).

Abiaturiko ahaleginei esker, duela urte batzuek zegoen larrialdi egoerari erantzutea lortu da. Alta, eginbide hau estrategikoa da oraino hizkuntza politika proiektuaren baitan eta hainbat gairen bidegurutzean da : irakaskuntza, hizkuntzaren kalitatea, familia transmisioa, argitalpena...

2008 urtea argitalpen programa berri baten abiatzeko baliatuko da, 2006ko maiatzaren 30eko AKk finkaturiko prozeduretan oinarrituz (jadanik abiatuak diren argitalpen programen bururatzek lehentasuna izanen du).

Ikas pedagogia zentroaren ibilmoldearen finantzaketarako EEPren parte hartzea, urte guziz bezala, Ikas elkartean 2007ko kontu xehetuen azterketaren ondoren finkatuko da, bai eta Ikas zentroa egoitza berrian kokatzeko, Uztaritzeko Herriak daraman gogoetaren aitzinamendua kontutan hartuz ere.

300 000 €ko aitzinkontua aurreikusia da programa osoarentzat, gisa honetan antolaturik:

- Ikasen ibilmoldea: 142 000 €
- G argitalpen programa: 158 000 €

5. Ikastetxeek garaturiko hizkuntza egitasmoak

Euskarazko irakaskuntza eskaintzen duten eskoletako zuzendaritza eta irakasle taldeek, erregulariki abiatzen dituzte eskola eremutik kanpo euskararen erabilpenaren bultzatzeko ekimenak : beste eskolekiko trukaketak, ahozkotasanaren bultzatzeko kultura tailerrak, animazio desberdinak ...

Testuinguru soziolinguistikoa kontutan hartuz, sail elebidunean eskolatuak diren ikasleen gehiengo nagusia familia erdaldunetatik heldu delarik, gisa honetako egitasmoek azkarki laguntzen dute sail elebidunen egonkortzen, izan ere, eskola ordutegitik haratago euskararen erabilpenaren sozializatzeko gaitasuna baitute, eskolaren baitan euskararen baliatzea sustatuz, kurtsoetatik kanpo, bide batez ikasleen motibapena lagunduz bai eta familia eta irakasleena ere.

Elkarte eta eragile pribatuentzako Proiektu Deialdia ez baita eskolen eskaerei irekia, eskolek eramandako hizkuntza proiektuen laguntzeko, **40 000 €**ko fondo baten martxan ezartzea erabakia da.

Eskolei 2008ko hastapenean jakinaraziko zaie, txostenak 2007/2008 ikasturtea bururatu aitzin aztertu eta tratatuko dira eta egitasmoak 2008-2009 ikasturtean zehar iraganen dira.

Administrazio Kontseiluak aitzin, akademiako zuzendaritzarekin elkarradituz osaturiko Batzorde Tekniko batek aztertuko ditu txostenak.

Hautaketarako irizpide nagusiek, proiektuen hizkuntzaren dimentsioa eta eskola mailako ikasketarekiko osagarritasuna, kontutan hartuko dituzte.

6. Egituraren funtzionamendua

Lehen aipaturiko aitzinkontuaren 5 kapituluek, proiektuei zuzenki emandako dirulaguntzak eta eragileei banatutakoak kontutan hartzen dituzte.

Baina proiektu hauen gauzatzeak egitura mailako hainbat gastu eragiten du, EEPko lantaldeak bertan iragandako denbora eta hauei loturiko ibilmolde gastu arruntei dagozkienak.

Lantaldearen ekimena ondoko alorretan obratzen da nagusiki :

- Eragile pribatuei zuzenduriko Proiektu Deialdiaren antolaketa eta lagunduriko proiektuen finantza eta administratibo arloaren jarraipena
- EEPk obralari gisa daramatzen proiektu guzien obratze eta jarraipena
- Irakaskuntza alorrean garaturiko ekimen guzien animazio eta jarraipena
- Hizkuntza teknikarien sarearen animazioa eta tokiko aginteek eramandako egitasmoen laguntza teknikoa
- Ikasmaterialari zuzenduriko deialdiaren antolaketa eta Ikas pedagogia zentroaren argitalpen programen finantza eta administrazio jarraipena.
- Euskal Autonomia Erkidegoarekiko partaidetzaren animazio teknikoa
- Administrazio Kontseiluaren bilkuren prestaketa eta bertan harturiko erabakien obratzea.

Egituraren funtzionamendurako aitzinkontua **466 000 €**koa da.

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN AITZINIKUSPENA
Interes Publikoko Elkargoen kontabilitateko M9 nomenklaturaren arabera

	EEPk obratzen dituen proiektuak	Tokiko elkargoei eta eragile publikoei doazkien dirulaguntzak	Elkarteei eta eragile pribatuei doazkien dirulaguntzak	Ikas materiala	Ikastetxetako proiektuei doazkien dirulaguntzak	Egituraren funtzionamendua	OROTARA GDA
GASTUAK							
60- EROSKETAK						6 500	6500
6063- EKIPAMENDU EROSKETA TTPIAK						500	500
6064-ADMINISTRAZIOARAKO EROSKETAK						6 000	6000
							0
61-KANPOKO GASTUAK						13500	13500
615600-MANTENTZE KONTRATUA						10 000	10000
616000-ASEGURANTZAK						1 500	1500
618100-DOKUMENTAZIOA						1 500	1500
618500- GELEN ALOKATZEA						500	500
62-BESTE KANPOKO ZERBITZU GASTUAK	120 000					65000	185 000
622200-ORDAINSARIAK	45 000					9 000	54000
622800-ZERBITZU-SARI EZBERDINAK	45 000					10 000	55000
623100-ABISUAK, IRAGARKIAK	10 000					2 000	12000
623800-ARGITALPENAK, KOMUNIKAZIOAK	10 000					15 000	25000
625100-GARRAIO GASTUAK	5 000					10 000	15000
625700-MISIOAK- OSTATU EMATEA	5 000					4 000	9000
626100-POSTA TELEFONA INTERNET						12 000	12000
628200-FORMAKUNTZA JARRAIKIA						3 000	3000
64 - LANGILE GASTUAK						368 000	368 000
65-DIRULAGUNTZAK		120 000	1 020 000	300 000	40 000		1 480 000
68-AMORTIZAZIOAK			-	-		13 000	13 000
681100-AMORTIZAZIO HORNIDURAK						13 000	13 000
GASTU GUZIAK	120 000	120 000	1 020 000	300 000	40 000	466 000	2 066 000

DIRU-SARRERAK

74-ERAKUNDE PUBLIKOAREN PARTAIDEAK	2 066 000
741100-ESTATUA	620 000
- Hezkunde Nazionala ministerioa	206 667
- Kultura ministerioa	206 667
- FNADT	206 666
744000-ESKUALDEKO KONTSEILUA	620 000
744100-KONTSEILU NAGUSIA	620 000
744200-EUSKAL KULTURAREN ALDEKO ELKARGOA	186 000
748000-HAUTETSIEEN KONTSEILUA	20 000

-EEPren 2008ko AITZINKONTUA -
2007/12/19ko Administrazio Kontseiluan onartua

EEP-REN AITZINKONTUA

EAE-REKIN PARTAIDETZA

**ELKARTEEI ETA ERAGILE PRIBATUEI
DOAZKIEN DIRULAGUNTZAK**

**F
U
N
T
Z
I
O
N
M
E
N
D
U
A

E
G
I
T
U
R
A
R
E
N**

466 000 €

Euskaltzaindia

140 000 €

EEPren ekarpena

880 000 €

**Proiektu
deialdia
1 380 000€**

EA Eren ekarpena

500 000 €

1 520 000 €

**EEP-K OBRATZEN
DITUEN PROIEKTUAK**

120 000€

**TOKIKO ELKARGOEI
DIRULAGUNTZAK**

120 000€

IKASMATERIALA

Ikas zentroa

142 000 €

**Argitalpen
programak**

158 000 €

300 000 €

**IKASTETXEETAKO
PROIEKTUAK**

40 000€